

VIVA!

ひめじ

Português

dezembro / 2022 Vol. 83

Vamos Fazer e Comer o <i>Okonomiyaki</i> ! P1
ODS que Podemos Fazer - Vamos Pensar nas Diversas Sexualidades - P2, 3
Problemas nas Compras Online /	
Nota da Edição P4

Informativo editado pelos voluntários da Fundação de Intercâmbio Internacional e Cultural de Himeji

Vamos Fazer e Comer o *Okonomiyaki* !

Em um dia de frio, vamos fazer o *okonomiyaki* que todos gostam em Kansai. Para preparar o macio "*Buta tama*" ao estilo de Kansai, é só misturar todos os ingredientes em uma tigela e fritá-lo na frigideira. Experimente sem falta !

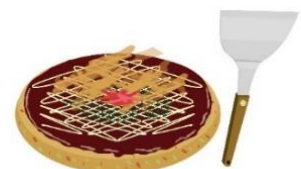


Ingredientes (para 1 pessoa)

repolho.....	200 g	ovo.....	1
cebola comprida (<i>negi</i>).....	2-3	óleo de salada.....	1 colher
farinha de trigo	80 g	molho para o <i>okonomiyaki</i>	Quantidade apropriada
água	40 cc	maionese	Quantidade apropriada
pó de <i>dashi</i>	um pouco	alga seca (<i>nori</i>)	a gosto
carne de porco	50-100 g	flocos do peixe bonito (<i>kezuri bushi</i>).....	a gosto

Como fazer

1. Cortar o repolho em pedaços pequenos de 7-10 mm. Cortar as cebolas compridas (*negi*) em pequenos cubos.
2. Colocar os legumes do item 1 na tigela e adicionar a farinha de trigo e o pó de *dashi*.
3. Adicionar água onde não tem farinha de trigo, e misturar bem para não formar bolotas de farinha de trigo.
4. Depois de misturar os ingredientes, acrescentar o ovo dentro da tigela e misturar levemente. (*Se misturar em demasia, a massa não ficará fofa.)
5. Adicionar o óleo de salada na frigideira e aquecer em fogo médio, depois, adicionar o conteúdo do item 4. Mexê-lo para que a massa fique no formato circular. Colocar a carne de porco por cima. Cozinhar em fogo médio durante 5-6 minutos até a parte de baixo da massa ficar dourado.
6. Ao balançar a frigideira, caso a massa se mova, virar a massa. (*Tomar cuidado pois a massa é macia.)
7. Baixar o fogo e colocar a tampa, cozinhando lentamente durante 3-4 minutos até a massa estar bem assada por dentro. (*Para que a massa fique fofa, não pressionar a massa com a espátula.)
8. Estará pronto quando ambos os lados estiverem dourados e a carne bem cozinhada. Servi-lo colocando o molho para o *okonomiyaki* e a maionese, e por cima adicionar a alga seca (*nori*) e os flocos do peixe bonito (*kezuri bushi*) a gosto.



ODS que Podemos Fazer- Vamos Pensar nas Diversas Sexualidades -

A cidade de Himeji visa criar uma sociedade onde todos possam viver sua própria vida da maneira que desejarem. A partir de abril de 2022, entrou em vigor o "Sistema de Juramento de Parceria da Cidade de Himeji".

Requisitos para fazer o Juramento

- Os requerentes não devem ter cônjuges e devem ter atingido a maioridade.
- Um dos requerentes que desejam fazer o juramento deve residir na cidade de Himeji.
- Não ser um relacionamento cujo casamento é proibido pelo Código Civil (parentes próximos, etc.), etc.

Para receber o Certificado do Juramento

1. Fazer a reserva da data pelo menos uma semana antes por telefone ou e-mail ao Departamento de Esclarecimento dos Direitos Humanos.

Telefone: 079-221-2376 E-mail: jinkenkeihatu@city.himeji.lg.jp

Juramento (dias e horário): segunda a sexta, das 9:00AM às 4:00PM
(exceto das 12:00 às 1:00PM)

2. No dia da reserva, trazer os documentos necessários e vir os dois juntos.

Local: Edifício Principal de Prefeitura de Himeji (Himeji-shi Yasuda 4-1)

Documentos necessários para prestar o juramento:

- Cópia do atestado de residência ou o certificado com os dados descritos no atestado de residência de cada um dos requerentes
 - Certificado de registro familiar de cada um emitido nos últimos 3 meses
- *Se você é estrangeiro, os documentos exigidos variam de acordo com seu país de origem. Por favor, informe-se no Departamento de Esclarecimento dos Direitos Humanos.

- Documento para verificar a identidade:

Um documento com foto (passaporte, carteira de motorista, cartão de residência (*zairyu card*), etc) ou mais de dois documentos sem foto (cartão do seguro saúde, caderneta da pensão, carteira de funcionário, etc)

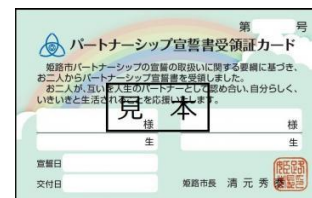
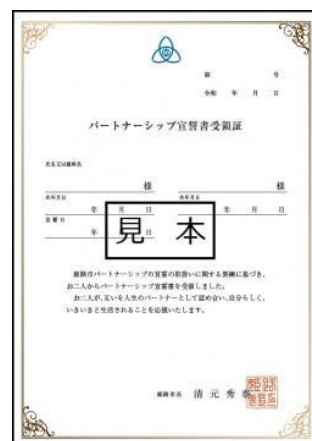
3. Verificar o "Juramento e a Confirmação da Parceria" e entregá-lo com a assinatura dos dois.

4. Vir retirá-lo no dia e horário designado.

Local da emissão: Edifício Principal de Prefeitura de Himeji 1º andar *Jumin Madoguchi Center*

*Um dos dois poderá vir retirá-lo.

*Se você deseja receber pelo correio, por favor, traga um selo quando for fazer o seu juramento.



Este é um sistema para parceiros (casais) reconhecido pelo governo municipal e não tem efeito legal. Mas, é possível receber os mesmos serviços prestados por corporações e governo municipal para casais heterossexuais.

Exemplo: - Pode-se tornar um beneficiário do seguro de vida.

- Pode-se mudar para a habitação pública como membro da família, etc.

Além disso, seria mais fácil de ser compreendido pela sociedade, em comparação com os parceiros (casais) que não utilizam este sistema,

Visando por uma Cidade sem Discriminação de Sexo

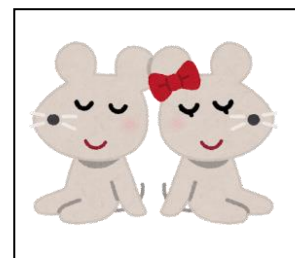
Você já ouviu a palavra LGBT?

L (Lésbica): Mulher que fica atraída por uma pessoa do mesmo sexo.

G (Gay): Homem que fica atraído por uma pessoa do mesmo sexo.

B (Bissexual): Pessoa que fica atraída por ambos os sexos.

T (Transgênero): Pessoa cuja identidade sexual difere do seu sexo corporal.



Desta forma, existem pessoas com diversos tipos de sexualidade. Será que você não está usando frases como "Porque voce é um menino..." ou "Apesar de ser uma mulher..."? Não fazer de antemão estes tipos de afirmações. Vamos respeitar a individualidade de cada pessoa e evitar os estereótipos. É importante que todas as pessoas reconheçam os diversos tipos de sexualidades e possam viver sem serem discriminados.

Para aqueles que estão preocupados com a sua identidade sexual ou estão sofrendo assédio moral devido a isso, há o seguinte serviço de consultas :

● Consulta Especial sobre Direitos Humanos

Data e horário : 1ª quinta-feira do mês, das 1:00PM às 4:00PM

Local : Egret Himeji 4º andar

Informações : Prefeitura de Himeji, Secretária do Cidadão, Departamento de Promoção dos Direitos Humanos, Centro de Esclarecimento Sobre os Direitos Humanos

Telefone : 079-282-9801 FAX : 079-282-9820

★ Há também um espaço comunitário chamado “Soraniji Himeji” onde as pessoas LGBT, pessoas com dificuldades no dia-a-dia ou pessoas com problemas psicológicos podem se reunir e trocar idéias.

Horário: das 11:00AM às 9:00PM Fechado: às quartas-feiras Taxa de Uso: ¥300 por dia

Endereço: Himeji-shi Nikaimachi 3 Telefone: 050-3746-4571

Site: <https://soranijihimeji.wordpress.com/>

Conheça os objetivos dos ODS!



8. Trabalho decente e crescimento econômico

Fazer com que todos as pessoas possam trabalhar na área que desejam tendo um salário digno. Fazendo com que cada um aumente a sua produção, promovendo o desenvolvimento econômico.



9. Indústria, inovação e infraestrutura

Construir infraestruturas resilientes para que todas as pessoas possam viver com conforto e segurança. E baseado nisso, respeitando o meio ambiente, promover a industrialização inclusiva e sustentável e fomentar a inovação tecnológica.



10. Redução das desigualdades

Criar uma sociedade na qual ninguém seja discriminado por sexo, idade, raça, etnia, deficiência, religião ou situação econômica, etc. Construir um mundo em que todos os países tenham direitos iguais e possam se desenvolver.

Problemas nas Compras Online

Você já fez compras pela internet? As oportunidades de fazer compras online estão aumentando, pois é conveniente e fácil de se usar. Por outro lado, são relatados vários problemas.



◆ Para evitar ser enganado...

Tome cuidado com sites suspeitos

Verificar : a única forma de contato é o telefone, o endereço não tem número, site com o URL estranho ou com preços extremamente baratos.

Vamos verificar as regras sobre o cancelamento e devolução antes de efetuar a compra

Às vezes, o cancelamento pode ter condições detalhadas. Mesmo que você pretenda comprar somente uma vez, pode haver uma condição para comprar várias vezes ou pagar uma taxa adicional para efetuar o cancelamento.

Vamos verificar a forma de pagamento

Ao pagar antecipadamente, certifique-se de que o operador do site e o titular da conta sejam os mesmos. (Tome cuidado ao transferir fundos para uma conta pessoal.)

◆ Quando você achar que foi enganado...

Mesmo depois de ter pago, você pode consultar o seguinte órgão :

Centro de Atendimento ao Consumidor da Cidade de Himeji: Tel. 079-221-2110

Horário de atendimento: segunda a sexta, das 9:00AM às 5:00PM

Palavras referentes à prevenção de desastres naturais desta edição

はんらん
氾濫 *Hanran* : O nível da água do rio aumenta com vigor e transborda.

はんらんちゅういじょうほう
Ex.) 氾濫注意情報 *Hanran chuui jouhou* :
Aviso para estar atento às Informações sobre o perigo de transbordamento do rio.



Em 2022, vários desastres naturais causados pelo aquecimento global

ocorreram em todo o mundo.

Em 2023, a Copa do Mundo de Rugby será realizado na França. Vamos torcer juntos para que este evento traga a alegria ao mundo esportivo, como ocorreu na Copa anterior sediado pelo Japão !

Pessoas que colaboraram na elaboração deste informativo

Japonês : KUNIMITSU Minako, SHIGETA Fusako, HONJO Masako, MOCHIZUKI Toshiharu

Português : NAGAO Misaki, FUJISAKI Momoko, YAMAMOTO Yu, OSATO Seidi

Constam somente os nomes das pessoas que autorizaram a sua publicação.

É possível ler os informativos anteriores no site da Fundação de Intercâmbio Internacional e Cultural de Himeji.

A próxima edição será publicada em mar/2023. aguardamos as suas opiniões e impressões. Estamos à procura de voluntários para a tradução e checagem do português.



site da
Fundação

Por favor, entre em contato conosco.

CONTATO

Fundação de Intercâmbio Internacional e Cultural de Himeji

〒670-0012 Himeji Honmachi 68-290
Egret Himeji 3º andar

TEL: 079-282-8950 FAX:079-282-8955

Email: info-iec@himeji-iec.or.jp

HP: <https://www.himeji-iec.or.jp/>